

Duala Manga Bell execution – Auszüge zur Lesung im Centre Cuklturel Français Freiburg 19. September 2008

Chanson du fleuve

Die Neuen DEUTSCHEN Landsleuten
Deutschland Deutschland über alles
Fussballhymnen von Spielern gesungen oder so

Das Sprachgemurmel im TRAUM.
Monsieur Ndo. La bave a coulé sur la joue, le menton spricht im
Traumcultivation, beginning, *na duted'z ono V ab naten'' o bebaedi* ich dachte
von Anfang an darüber nach
bèbaisedi 8 (balse) das -Fragen, die Frage; question, interrogation;
questioning, question; *eyemban a b-* Fragezeichen; point d'interrogation;
question-mark, *b- bsygs be nde nje e* was hast du zu fragen ?

Schnitt.
Dicht neben ihr versucht der Herr Ndo der Deutschen, der Mourante
Etwas über die Stille in der Stadt zu erzählen,
nach der Ermordung des Rudolf Duala Manga Bell

Hinter ihm und ihr vielmehr um sie herum verhindert schräg lautes
Gitarrenheulen
Hang on trauerndes Gewimmer, das sich stereotyp wiederholt gleichzeitig
aber aus der anderen Wand zu kommen scheint ein besser akzentuiertes
Sprechen, nüchtern aber doch emotional überzeugend, eine Überlagerung
von Blech und Lärm und tiefem Wissen

Der Ort wo das Radio steht, ist nicht der Ort an dem die Dislussionsrunde
ausgetragen wird (für deutsche Gemüter schwer verständlich, ist sozusagen
einundderselbe Ort)

Zoom verwackelt
Man sieht – im Dschungel zunächst, glaubt man,
den Amerikaner ... oder jemand anderes von oben aus gesehen
gehend, oder stehend, dann öffnet sich der Blick jedoch auf eine
Hotelveranda mit Blick aufs Wasser
Der Amerikaner hält eine Photographie in der Hand, die er studiert
während er sich einen Bericht über ein beschossenes Headquarter eines
kongolesischen Oppositionsführers anhört, Über die Einmischungen aus
unbekannter Seite, um nicht zu sagen aus Ruanda

Und plötzlich Namibische Streitkräfte, die irgendwie in diesem Sektor auftauchen.

Den Nebenschauplatz.

Der gottverdammte unwichtige Nebenschauplatz, der Kamerun ist ja schliesslich nicht die Schweiz Afrikas.

« Ein schmutziges Rinnsal, der Fluss, » sagt der Amerikaner

« Der Wouri , du übertreibst, » sagt die Mourante, blitzartig langsam den Kopf drehend, zur Scharfzüngigkeit ansetzend, stattdessen verfällt sie in ein übertreiben lebenswürdigen Ton

« Ich suche den Ngondo ... und hab nur eine unverständliche Information darüber »

« Aber alle geben dir ihre Informationen. Es gibt kaum Leute die bereitwilliger über sich und ihre Sitten reden, wie die Dualas. »
Wendet sie sich wieder um oder spricht an die Scheibe eingerissen eines gewissen raffiniert gebauten Wasistdas in sechsfacher Ausführung

Kameraöffnung

Immernoch Hotelveranda (mit Blick auf Bucht)

Grand Plan

Man sieht nicht nur den Amerikaner, man sieht La Mourante in leichter fraulicher Kleidung (wehend).

Schnitt

Hotel, Reception

Der Fernseher läuft

Auszug einer nigerianischen Seifenoper

Il va bientôt venir

Faut l'appeler

C'est le troisième hôtel maintenant que nous sommes en train de „tester“, faut que tu te décide enfin

Cette fille, tu sais, elle pouvait plus elle étouffais, j'étais mort de rire, au moins, je m'efforçais de ne pas le faire, tellement c'était bon,

Die Vulgarität des Musikers verstummt verschlägt verhallt in der schattigen Langsamkeit, zu heiss, sagt der Mann an der Rezeption 5 Minuten später Auch das Warten ist, afrikanisch, nicht länger oder kürzer als ..

Endlos

Das Wasser festgehalten

Das Lied: „Unsere Neuen deutschen Landsleute“ versäuselt vermurmelt im TRAUM

Der Fernseher läuft

Die nigerianische Kitsch scene zieht sich in die Länge, sie weint.
Man sieht eine rote Tapete und ein braunes Ledersofa, coach müsste man sagen, im Fernseher

Ein Gecko läuft über die Wand.
Der Amerikaner liest

Auszug 1

Aus Rudolf Briefwechsel
Rudolf Duala interveniert bei den Behörden.

Voix off

Duala, Bonanjo, den 21. Januar 1913

Unter dem 15. dieses Monats hat der Unterzeichnende namens sämtlicher Duala-Häuptlinge ein dringendes, an den Reichstag in Berlin gerichtetes sehr wichtiges Telegramm bei dem hiesigen Postamte aufgegeben. Am 18. dieses Monats fragte ich telegraphisch beim Reichstag unter PCD-Telegramm an, an welchem Tage und in welcher Stunde das Telegramm vom 15. dieses Monats dort eingegangen ist,

Cut.
Dasselbe Bild wie vorhin.

Der Amerikaner erzählt wie ER in Berlin gewesen, wie er versucht habe Mohren strasse und Sanssouci to fond out the biography of an musician in BerlinThe military jazz-singers of Kurfürst Wilhelm ... The prussians had always had the most modern army... and of course they had a black musician company ... you even can read that kind of stuff on the Net ... official site of the german embassy ...

Kameraschwenk auf den Deutschen.
Der Deutsche lacht
Hätt mich nicht interessiert. Interessiert mich natürlich auch.
Der Deutsche lacht wieder
In der Hotelbar korrigiert ein Franzose die ankommenden Musiker beim Enregistrieren (Off).

Cut.
Vom Türrahmen stösst sich ein Musiker ab. Langsam zielstrebig in den Raum treiben der ihm nachfolgenden Bandmitglieder, noch erhitzt und schlagartig abgekühlt, enerviert nach den Flughafenkontrollen, und dem staubigen Weg durch 18 Kilometer zerrüttetes Stadtterrain

T'as bien vu, hein

An ihm vorbei schiebt sich der blonde dickliche junge Mann in die Hotelreception

Der Deutsche versucht, jemand anzurufen.

Gibt die Nummer durch, an der Rezeption, zeigt ein Fax

Der Hotelmensch sagt

Ist no goood

Pas bon, ça croyez-moi, pas bon du tout.

Your faxnumber is not available

Vous devrais l'apler, your friend ..

He is not my friend

But you should

Während der Deutsche kramt, sucht, wählt verliert Der Portier das Fax :
Ca commence bien ça.

DEMANDE DE TRANSACTION COMMUNE.

Je sais que cette lettre viendra à vous comme une surprise, pour le fait que nous ne nous sommes jamais rencontré. soyez rassuré que ce sont de bonnes intensions. Je suis Mme. XAVIERE BOGA YAO , Directrice du département d'audit d'une BANQUE à Abidjan. Pendant nos recherches à la banque vers la fin de l'année dernière 2005, j'ai trouvé un montant énorme de neuf millions de dollars (US9M) qui a été déposé dans le compte bloqué depuis 1995. A partir d'une recherche approfondie, les résultats ont montré que le fond a été déposé par un Étranger qui est actuellement décédé, au cours d'un accident d'avion en 1999.

Die Musiker kommen langsam die Treppe herunter, einer nach dem anderen tritt hinzu

Embolo

Ça fait du bien tous ces cousins ici

Stimme

Et depuis lors, le compte a été bloqué sans réclamation de quique ce soit. À cet effet, je sollicite humblement votre aide et coopération pour entrer en tant que bénéficiaire à ces fonds et pour solliciter la réclamation pour notre avantage mutuel. Soyez sûr que toutes les procedures seront surveillées ici par moi jusqu'à ce que vous réceptionnez ces fonds à votre compte. Après, il devrait être partagé comme suite : 45% pour vous, 5% pour toutes les dépenses effectuées au cours de ce transfert et 50% pour moi. Rassurez vous que ce transfert est sans risque à 100% car tous les arrangements pour le transfert de ce fond sera fait dans 10 jours ouvrables. En outre, cette transaction devrait être traitée avec la plus grande confidentialité pendant que je suis toujours en service.

Der Hotelmensch lacht.

Si vous êtes prêt et intéressé par cette affaire avec moi, vous pouvez me contacter par fax sous le numéro suivant:...

Mais cette numéro là vous devriez l'appeller

Cut.

Das beginnende, aber abrupt abbrechende Lied
 Das von der Radiosendung unterbrochen wird, die nun eindeutig von rechts ertönt weckt Herrn Ndo
 In leichter Umdrehung, sieht man ihn allein, am Boden kauern, an der nackten unverputzten Wand angelehnt wie er sich mit einem gelbbedruckten Tuch Schweiß und Schlaf und Erklärung aus den Augen wischt, den Mundwinkeln

Kamera zoom hell, Auf den Eingang, dunkel, dunkel, , , Türfüllung blendend hell, grau und dann weiss, blendend weiss, dann langsam sichtbar blauweisser Schatten es riecht, sieht man aber nicht neben den Hotelbar, Hinterhof Mülltonnen
 Dazwischen stehen der Amerikaner und der deutsche dickliche junge Mann.
 Einer von beiden, beide rauchen

Von hinten von weitem ist zu hören das Lied vom Hasen und der Schildkröte

Stimme ... sagt:
 Natürlich lernt man von den Erfahrungen der anderen, wir haben übrigens geprobt, geübt sagen wir mal, mit israelischen und amerikanischen Foltermethoden, natürlich nur in einer sanften bereinigten Version ... mit diesen also umzugehen.

Stimme ...

.....
 macht einige unbedeutende Sprünge und Muckser, fällt dann ins sich komplett zusammen

....

Neinnein -
 Neinn, so schnell ging das ja nicht, waren wir doch gerade noch bei der Ausbildung bevor die ausgewählten Soldaten in den Feineinsatz entlassen wurden.
 Stimmt natürlich nicht war ja nur der Friedenseinsatz, der Polizeieinsatz Das Vaterland zu verteidigen weitentfernt über Kontinente hinweg

Sehen Sie, das Problem ist nicht, wie in Afghanistan, über eine Mine zu fahren, das Problem ist hier ganz anders, ist, in eine Menschenmenge zu geraten und die versucht, das Fahrzeug umzuwerfen ...

Damit muss man fertig werden ...

Pause im Gespräch

Der Amerikaner sieht ihn an und antwortet nicht

Der Deutsche

Zwei drei Minuten sind eine lange Zeit, wenn man damit rechnen muss, andauernd in die Luft gesprengt zu werden.

Der black sagt, hinter seinen Brillengläsern:

That is not exactly germany, right here ...

Der Deutsche Soldat lächelt und stimmt übereifrig zu

Ich warte auf meinen Anschlussflug – in Douala.

Der junge Deutsche erzählt von den

Auszügen aus einer Gewinnspanne. Mail-offerten. Mailofferierten.

8 Millionen Dollar-Fund in verwaisten Koffern.

Drum er hergekommen sei

Schnitt

Hotelrezeption, am Schlüsselschrank

Der Hotelmensch singt erzählt im Dauerloop des DVDplayers wie erstarrt stehengeblieben, sein geöffneter Mund trägt nicht vor; artikuliert nicht mehr trotz der gut sichtbaren Muskulatur, aus seinem geöffneten Mund strömt dennoch wie in einem Bild des nicht Botticelli ...ich täuschmich.

Den Brüsten der Madonna das Wort

Ein Textausschnitt, gegebenenfalls leicht abgewandert, des Historikers

Adalbert Owona

Vers 1850, la ville de Douala se divisa en quatre principaux quartiers : *Bell, Akwa et Deïdo* sur la rive gauche du *Wouri*, et *Bonabéri* sur la rive droite.

Après des disputes internes, des Malnégotiations claniques, si j'ose dire ça comme ça, des négotioations internes, les clans fondèrent le Ngondo et ils appellaient La Grande Bretagne comme arbitre..

~~Dans ce contexte géopolitique et clanique, des rivalités internes s'intensifièrent, donnant lieu à des accords de paix qui faisaient curieusement intervenir le Gouvernement britannique comme arbitre~~³⁴. Cette incursion arbitrale de la Grande-Bretagne atteste non seulement l'évidence d'une rivalité ambiante entre clans *douala*, mais aussi leur incapacité à régler leurs propres problèmes.

Pourtant, le *Ngondo*³⁵ avait été institué dans ce sens :

Assemblée traditionnelle des chefs et des notables des quatre quartiers de la ville, elle avait pour but de régler pacifiquement les conflits fréquents et les palabres sans fin qui dressaient les uns contre les autres.

Probablement c'était la faute à la concurrence due aux relations commerciales avec des entreprises étrangères

~~**Probablement, la concurrence issue des relations commerciales avec les firmes étrangères contribua à exacerber les rivalités internes et, par conséquent, et qui a anéanti à anéantir la faction arbitrale de l'institution judiciaire traditionnelle, le Ngondo.**~~

Dès lors, la Grande-Bretagne fut constamment sollicitée non seulement comme arbitre souverain, mais de plus en plus comme protecteur. Dans une première lettre³⁶ datée du 7 août 1879, le clan *Akwa* demanda à la Reine Victoria d'instaurer la législation anglaise chez eux ; le 8 mars 1881, le clan *Bell* saisit le Consul britannique Hewett dans le même sens³⁷ ; une troisième lettre

34. Notons par exemple, l'accord du 29 mars 1883 entre les clans *Bell* et *Akwa*.

L'alinéa 1 de cet accord précise en effet que « tout différend entre les deux

parties devra à l'avenir, s'il ne peut être aplani par les rois eux-mêmes, ou

par eux et leurs chefs réunis en conseil, être soumis pour arbitrage au Consul de sa Majesté britannique, dont le jugement sera final et contraignant pour les deux parties ». Cf. Ntonè Kouo (Martin),

Aspects des

relations entre les Douala et les Européens au XIX^e siècle, in Africa Zamani

(revue d'Histoire africaine), Yaoundé, avril 1974, p. 147. Voir aussi Brutsch

(J.R), *les Traités camerounais, in études camerounaises*, n° 47-48, mars-juin

1955, Institut français d'Afrique noire, pp. 9-44.

Schnitt

Das Pariser Vorortviertel
Rue du Centre et rue des buissons

(Der französische kameraùan, im Begriff aus der Agence capa rauszufliegen, streunt durch die Strassen, auf der Suche nach einem überzeugenden Sound-Feature einer Fingerübung wie er es nennt er hält kurz inne an der Biegung des langen Fussgängerkorridors , drückt auf welche Knöpfe, nestelt, reibt sich die Nase das gelbschmutzige gekachelte Ech wirft aber nur einen einzigen schwächtigen Schattender sich sichtbar unter der Erde bis jenseits des Periphérique biegt und krümmt den Ausgangskorridor der Ligne 8 nestelt an seinen Taschen herum steigt dann die Treppe hoch, wendet sich um geht über den Péripehrique auf diesen und seinen Vormittagsstau hinuntersehend ,nach Creteil hinüber

biegt im kurze Kurven zwischen schmutzigen sauberen Hinterhöfen Waschbetonbauten, stösst eine zerbrochene Tür auf steigt sechs Treppen hoch, klopft an eine verschlossene TÜR OHNE NAMEN, die Tür öffnet sich

Tu veux bien écouter un truc

Sagt

C'est qui çaaaa? , fragt ein kleiner schwarzer Junge, c'est quoi çaaaaa?

Tonton qui

Ah c'est qui ça pourquoi tu dis tout cela

C'est important pour qui tout ca pour quand pourquoi

Und das umfangreiche Weib dessen Rücken hinter Koffern verschwindet, die sich als Küchenbarriere definieren

Et sa mère répond,

ARRÊTE de faire l'idiot .L'ordinateur ne marche pas, alors je t'ai allumé la télé, regarde un peu si tu veux, hein ...

Mais c'est rien ce n'est pas ce que je veux maman, c'est toi maman, arrête crie sa mère va dans ta chambre

man sieht auf dem Bildschirm Metro hört Lärm

Au moins tu pourras en faire un petit truc, quelque chose un feature, un petit broadcasting

Du quartier pour la radio participative, sagt das Weib in der Wohnküche Écoute, écoute bien ...

dearest Madam

we your servants have join together and thoughts its better to write you a nice loving letter which will tell you about all our wishes.

We wish to have your laws in our towns. We want to have every fashion altered, also we will do according to your consuls word.. Plenty wars here in our country. Plenty murder and plenty idol worshippers.

Perhaps these lines of our writing will look to you as an idle tale.

We have spoken to the English Consul plenty times about having an Engilsh government here. We never have answer from you, so we wish

To write ourselves.

C'est beau ça, sagt der Toningénieur

Und stellt sich die weite leere

Eines Schulhof vor, auf dem Trupps von Schulkinder geordnet hinauf und
hianbmarschieren
Das Exerzieren der Kinder in der Mittagshitze

Während vorne im Schatten irgendwelchen Deutschen Weissen
Mitgebrachte Dekoration, wichtigkeit einer delegation unterstreichend,
finanzielle Hilfe eines Währungsfonds
Stimme aus dem Schatten, die weisse Delegation hat Chips und
Erdnüsschen, Wasser und Cola in sich hineingefuttert und
Sieht den Kindern in der Sonne zu

Stimme
Incroyable qu'ils ne fatiguent pas

In einem französischen Schulhoffilm kämen wir aber jetzt
Kämen nun die pubertierend schlecht gelaunten Mädchen mit Kopftuch
nach der Schule auf den Pausen
Eines der Mädchens, in Strickjacke und mit Kopftuch schaut angenervt in
die Kamera, das ist wie bei Marivaux, das Stück, das wir letztes Jahr im Kino
sahen

Sagt der Toningenieur, am Küchentisch sitzend
Tu ne crois pas sérieusement

Stattdessen herrscht nun die Stille eines Spätnachmittags Freitags
Küchenfliegen wedeln kehren um ziehen hin schwirren über der Frage
des Naiven

Schnitt.
Musiker in Paris
Die Sängerin im Restaurant. sinnt über den Variationen, den variablen
Innenleben eines Restaurants
an einem Abend, an mehreren Abenden in Folge
In einem Restaurant, zwischen den « normalen » den Paris normalen
Bistrotischchen
Entsteht im Träumen, im ungeduligsein zwischen den Auftritten, eine
Atmosphäre der WIEDERAUFERSTEHUNG der alten Postkarten

WB 93

appel
Va chercher

Appel
No assieds-toi

Appel
Je viens vers toi

Appel
T'as entendu ce qu'ils ont dit

Appel
Va dans la cuisine

Appel
Ma tante est dans la cuisine elle va le ramener

Appel
Va chercher quandmême
Appel
Va chercher du pain

Appel
A machin-là faut encore

Appel
Il a mal terminé là

Appel
Il pense toujours à autre chose

Appel
laisse tomber
Un titre d'un mauvais livre ?
Dans une démocratie on ne parle plus / on parle mal de la noblesse

Quelqu'un dit
Le Crabe dans le coeur
Résistants avant l'heure

L'idée de la noblesse a disparu ?
La noblesse, dans une démocratie ? C'est quoi ça ?

Refrain
C'est quelle connerie ça.

La chanson BUNIA – ist zu hören. (Playback, zwischendrin, während alles anderen essen, der dritte Set wird später angegangen).

Das ist der Tisch der « Künstler » sagt einer, kein Platz hier für normale Gäste
Das löst Wortspiele aus über den Sinn und Wortlaut von : laisse tomber ...

Schnitt
 das Bild bleibt recht dunkel und verschwommen
 Der Amerikaner spricht allein in die Kamera

Es folgt eine grobe Zusammenfassung aus verschiedenen Textpartien
 Zum Amerikaner – der ja die verschiedenen Erzählperspektiven dieser
 Geschichte zusammenhält, und vorallem darlegt, warum er, neben seiner
 sehr bestimmten, wohl sehr wichtigen Mission im Norden Kameruns
 Nebenher Geschichtsforschung betreibt, warum er, im Leerlauf sich die
 mühsamen Telegramme des Rudolf Bell zu Gemüte führt -
 Ich dachte, es sei ein leichtes daraus einen Monolg zu zimmern der seine
 Geschichtsauffassung beinhaltet, aber er wollte nicht.
 Kein Statement vor der Kamera

You know
 People stealing your suitcases a little annoying stupid incident
 You're in your vacancies
 And the people surrounding you are hostile

Under all those sources where I have to investigate I need some historical
 distraction I don't believe you know
 It's a kind of mystical aberration I know
 Ridiculous to believe under all these past events you could find out THE
 one who has led to this particular problem NOW

I think it is an aberration to believe

It's a kind of gentle manipulation : TO BELIEVE JUST THIS
 ELEMENT WAS RESPONSIBLE FOR YOUR ACTUAL DISTRESS:
 you believe this /.....
 That we are coming from the past

I like Nietzsche really
 But he is so melancholic

I AM MY JOB IS about ... is to be an
 Enemy of the emptiness ... but I am attracted by

Do you like Lynch, David Lynch ?

Schnitt
 Paris

Innenleben der Agence CAPA

Jemand zeigt in avantpremiere seinen Moyen métrage
 Die letzten Stunden des Mobutu Sese Seko des Leoparden und den
 Einmarsch
 Der unerwarteten Sieg des Laurent Kabila
 Kollegen und Techniker sind eingeladen, gemeinsam im bescheiden
 geräumigen Amphitheater den Film als erste zu entdecken.

Danach Small Talk unter Journalisten und Kameramänner, der gechasste versuchte schnelle Witzchen, draussen auf em Innenhof

Du solltest es versuchen, spricht der apart blonde, sein Jackett über die Schultern werfend, während sein Blick irgendwo tief etwas in der poitrine seines Gegenübers

Nichts hindert Dich

Je sais, mais sagt verzückt gequält der eben noch gechasste Toningenieur, der weiss, der noch nicht oder immer noch nicht weiss, dass er nicht viel Zeit hat, um vom Toningenieur zum Kameramann aufzusteigen,
Je ne sais pas encore comment trouver le lien

Die Idee hab ich, aber dann

Grosstadtambiente, tu sais, depuis des années je veux travailler sur la sonorité de la ville, là où elle se transforme en banlieue township, slum. Tu comences en descaendant la grille du métro avec en tête cette image encore audessus tu sais, commencer avec cette image sexy de Marilyne et puis descendre dans les couloirs du métro

Et ressortir étudier les sorties d u métro vers la banlieue .. là où tu te crois au plus près de ... la pente de l'abime...où on ne sais plus où aller car tout est détour autoroute vers LA VILLE ...

Et là recemment j'ai trouver un longue article sur les TOWN-Ships
Comme à Nanterre, les bidonvilles, j'ai un copain qui a véçu làbas
L'architecture pour l'indigénat que est devenu un modèle d'exportation pour les grandes villes d'Europe

Et j'ai commencé de me promener dans les bouches du métro
banlieusardes, ces entrées et sorties où on se croit presque arrivé en Europe
là-bas j'ai trouvé des copines, c'est toujours important d'avoir des copines,
Bref

Pour un ingénieur du son il parle trop

SCHNITT

Szenenwechsel

STRASSE ZWISCHEN

In einem klimatisierten Jeep jagen

Zu schnell sagt

Der Deutsche namens Clemens Dieter Rocco

ne t'inquiète pas

Der Deutsche beugt sich nach vorne, versucht, ein bisschen den Hintern freizubekommen die Nierengegend zu lösen, von dem ihm um die Schulter gelegten Arm und der Spannung sich davon ein wenig unberührt und unbefangen leicht zu halten

Hab ich, sagt gegen das Wagenfenster gelehnt geschütteltwer ?

Hier vor den ehemaligen Besitzungen der Society e de Bois

Von dem Umgekommenen erzählt

Mir blieb das Herz stehen als

Stimme
You shouldn't talk about that

Stimme
Gab eine Menge böses Blut.

Lacht
You remember

Stimme
Legeremment

Stimme 2
The old man..... round the corner
You know that come on, tell me
The old man

Stimme 4
Träumt
Die Geschichte von dem, den man „anderswohin“ geschickt hat /
Den man verkauft hat
Der Passive Träumer, der Unaufmerksame und Ungeschickte.

Stimme
Arbeitsschutzgesetze nicht beachtet

Stimme
Come on you know thats not true

Stimme
Der deutsche Vorarbeiter hat na klar die Gesetze nicht beachtet ...

Stimme
Das war doch schon danach Die Deutschen waren doch schon längst
abgehauen War doch alles schon abgeholt

Stimme
Man bindet den Toten dem Schuldigen auf den Rücken er soll den
Leichnam zurückbringen

Wieso das denn, fragt der Deutsche

Stimme
Wohin?

Um den Lebenden wieder herschaffen

Aber man sagt auch, dass ein Träumer ein woanders gestorbener ist

Vielleicht ist er zurückgegangen

Dies löst

Rück- oder Vorwärtserinnerung aus des Deutschen

Wie kann man Tote den Lebenden auf den Rücken binden

Rückblende. Vergangenheit nach dem Zufallsprinzip

Der Deutsche aus Afghanistan kommend am Flughafen

Es folgt die Darstellung des Düsseldorfer Flughafens (genauer ein Bild Des Düsseldorfer Terminals, dann ein Bild der Anzeigentafel, die sich sonst auf Ebene 3 befindet neben den dortigen Toiletten, diese Ortsangabe lässt sich aber mit einem Doppelklick auf den Link des Düsseldorfer Flughafens nachprüfen).

Schnitt

Der grüne Platz

(Der Jeep hält an) Winzige Bewegung des Autos im Bild, dafür wirbelnder rote Staubwolken, die sich, wie man sagt, verziehen vor der imposanten Statur eines alten Mannes neben dem ein Jüngerer steht in Uniform, doch des Dienstgrads unkundig – scheint dem Erzähler die Bedeutung nicht klar Dahinter jemand, den man als gut gekleideten Städter ansprechen möchte, der aber wie sich herausstellen sollte....Mr.....war.

Der Amerikaner vor der Hütte stehend, beginnt ein Gespräch .

Stimme 4 sagt

Das Chateau - comment peut-on appeler ça comme ça.

Vor der Villa und in der Villa

einem riesigen unfertigen Bau, dem die Stahlträger in den dunstigen Himmel ragen, in dem die Gruppe gehalten ist, die Nacht zu verbringen.
Eingeladen

Qu'est-ce qu'on a vu là

Ouioui c'est un bâtiment allemand, bien fait bien construit ça ne se casse pas
On peut tout y enlever le reste tient debout

Ouioui mais ce n'est pas ma question

Ca appartient à qui ?

Der Grund und Boden auf dem die Deutschen standen war das deutsches Eigentum oder an Besitztum gebundnes Land

Fragen nach Enteignungen

Ist deutscher Grund und Boden Privateigentum in Deutschland nicht doch auch nationales Eigentum Fragen sozusagen

Die nach Grund und Boden zielen eines Staatsvertrages, aber ein Schutzmachtvertrag ist ja doch wohl etwas anderes...

Fragen des Deutschen

Nach dem speziellen Grund der deutschen Gesellschaft

An der sie vorbeifahren

Den Kolonialbauten

Das sind keine Kolonialbauten, deutsche, certes, aber nach fünfundvierzig entstanden, oui oui ca a l'air d'être solide fait pour des siècles mais c'est recent

Stimme

Inwieweit wurden Arbeitsschutzgesetze nicht beachtet

Da der Krach von drüben stärker wird, gehen die Antwortsteller ins Haus, es sind zumeist junge Männer, die sich irgendetwas erhoffen, die alten bleiben weit zurück

Nebenan findet eine Totenwache statt

Der verstorbene Nachbar wohnte eigentlich an der Côte d'Azur

Und der Grundbesitz dieses verstorbenen Nachbarn in Europa, sollte eigentlich überleiten zu einem SPIEGEL –Redakteur, der befriedigt, seinen Artikel ablegt, das Spiegelspecial zum Immobilienfonds Africa ist eben raus

Schnitt

Drinnen im Haus

Neben dem Fussball dem Fernseher, der manchmal an ist, sitzt der junge Mann und wartet, bestellt und nicht abgeholt hin und wieder kommt einer ins WohnZimmer geschlurft setzt sich dazu, geht aber wieder, sobald der Strom weg ist. Aber er geht auch wenn das Spiel weiterläuft weitergeht, langsam ausser Puste die Spieler die Fäuste in die Seiten stemmen

Die Philosophie eines kulturellen Austausch

So schwitzend und stickend

Wie in der tageshitze geräucherter Fisch

Verbrennendes Plastik

Es spricht ein zufällig anwesender Rechtsanwalt und der Blick springt hoch, von der riesigen Tischplatte in einem ganzen Stück aus einem Baum geschnitten, dessen Umfang

I ve been in Bade-Württemberg for studies Recht zu studieren

Ive been in Stuttgart

Ive even been in Münsingen, visiting

Stimme 4 sagt

Das ist ja DIE Tiefste Provinz in Deutschland

Provinz in Africa

Einige der Zuhörer lachen.

You know nous sommes tous

Ich auch war i Münsingen, ein furchtbares kaff

Aber wir sind da nie geblieben, am wochenende gings heim

Aber gholfen hats nix, sie haben uns selbst in das Loch gekarrt, das da
 BUTTENHAUSEN HIESS
 NICHT BÜTTE WIE BÜTTENREDNER

Schnitt

Hier ist der Text Fragment geblieben. Ein zerbröckelndes Stück Portrait
 Man könnte es auf dem Dachboden abgestellt haben wie ein ausrangierte
 Tür, deren Fehlen nun Durchzug ermöglicht
 Ein Portät des Deutschen Zentrumspoliktker
 immer noch Buttenhausen
 immernoch Erzberger

über den MINISTER
 Der Weimarer Republik

Man konnt sich fragen, wie eskommt, dass ein späterer Minister in einem
 winzigenViertel der schwâbischen Alb zur Welt kommt Sibirien kann
 kaum weiter weg sein

Wenigstens in unseren demokratischen Fortbildungskurses wurde immer
 das letztere versichert, aber als Christ und katholik in einem Judenvierte auf
 der schwâbischen Alb geboren worden zu sein, SCHLIMM ISTS SCHON
 u spätre der schärfste kritiker der kolonialreverwaltung wurde, der Minister
 wurde und

Der den Versailler Vertrag unterzeichnete für Deutschland

Am Arsch der Welt
 Tiefste provinz
 Buttenhausen
 I don' t believe it
 Erzberger

Der Rechtsanwalt, der sich noch nicht namentlich vorgestellt hat, spricht
 ins Fernsehen in den Fussball hinein

Gedankenvoll und bestimmt

sagt der Anwalt nochmal, er habe in Freiburg studiert

spricht über den Opportunismus des Herrn Erzberger sans classe sans style
 politique

Kolonialbefürworter aber Misstände im Kolonialsystem deutsch
 anprangernd

Man sagte ihm man schrie ihm Bauernschläue nach und schlecht angezogen
 zu sein ungehobelt redend, unsauber und die schlechte Aussprache
 grammatikalischer Fehler praktizierend

Die Vulgarität des Herrn Erzbergers was notorious in the german higher
 noble society

Aber war er denn wirklich dafür, dass das Deutsche Reich die Kolonien an
 die Alliierten abtrat ? J'en doute

Le Reich n'avait pas le choix

die Schwierigkeiten Journalisten, Zentrums Politiker ausfindig zu machen
for the Bellfaction in Berlin they had to find people

Stimme

Es ist unglaublich wie sie die Weissen über sich selber reden,

What exactly means afterkultur

Culture imitée

Nachahmung

In fact he wasn't part of the german establishment...

Who?

Erzberger

He came out of nowhere

Waren sie schockiert, dort und damals in Deutschland,
dass wir so waren wie sie ?, sagt eine weiche weibliche Stimme
Oder von ihnen lernen wollten ?

Mais on ne parle pas de nous, on discute la classe politique en Allemagne...

Man muss sich von Bauernsöhnen verteidigen lassen ...

Es ist doch eher die Ambivalenz des Herrn Erzbergers gewesen

I don't know that, never heard from.

Was ? Du kennst Rechtsanwälte nicht?

Wirst noch welche brauchen ...

Der Anwalt lacht

Keine Angst, Erzberger ist schon lange tot.

Draussen gehen elegant gekleidete Damen durch den Garten

Sie nehmen die Abkürzung, sagt eine Frau

Lucky you are, sie würden sonst nicht mal mit dir reden

Mais c'est incroyable quandmême,

que les voisins ne voient pas qu'ils ne sont plus chez eux, sur leur terrain..

Que notre jardin n'est pas un raccourci...

Mais c'est mieux maintenant, avant ces dames là traversaient notre maison...

Oui, oui, on était au diner, qu'elles ont traversé le salon, en route pour le bus,
ou la ville, et on avait à peine leur rendu le salut qu'il était déjà temps pour
eux de prendre ... de tester ... de goûter un peu ...

Hinter den Stimmen hinter den Köpfen, den pausenreich Redenden sitzen
einige ältere Männer verlegen breitbreinig in den alten Ledersesseln.

An den Wänden hängen vergilbte Photographien, nur wenige Jahrzehnte alte
fast weiss gewaschen von Staub und Hüttendämmigkeit

Familiengenealogien im leeren Haus

Derer nach Frankreich ausgewanderten Nachkommenschaft

(Jener geht in der französischen banlieue zur Schule , dieser in Geneve auf die Universität)

Die afrikanische Genealogie, sagt verträumt der Deutsche, erinnert mich an was, an
Hab ich doch im Fernsehen gesehen

Die koloniale „Stimmung“ in Deutschland aber hat sich doch gewandelt zwischen den Jahren 1896 und 1906
Sagt der junge Deutsche zum Rechtsanwalt

Während die alte Frau Zitronenmelisse Tee holen geht, riesige Wassergläser voll, hängen an den Wänden die Fotos der Ausgewanderten
Streckt sich ein Arm in die Höhe , der Anwalt zeigt dem Deutschen
Das ist der Banker das ist
Und dreht dann den Kopf zur Tür

Schnitt

Im Nebenzimmer, vertieft, deutlich und heimlich, eindringlich und selbstbewusst, fast beschwörend spricht der Anwalt auf den alten Mann ein, im Gespräch mit dem Chief, dem Familienoberhaupt
Der Anwalt sagt,
Die Anwesenheit eines Weissen als sei
Prozessförderlich . Positive Einflüsse bei der Gewichtung eines Verfahrens
Zu erwarten
Der Deutsche,.., kann als juristischer Beistand erhalten
Der weiss nur noch nichts von seinem Glück

Stimme
Man könnte ihm anbieten

Auf dem Tisch liegt die Vorladung
Für den angeklagten Clanchef vor dem vor dem Kameruner Gericht wegen Veruntreuung und Unterschlagung
Aus dem Off wird textuell nachgeschoben
der Familienchef / Clanchef der General, der versucht hatte,
das von Deutschen oder Franzosen schamlos angeeignete Land, für sich für sein Dorf für seinen Volksgruppe [REDACTED]

Der Anwalt spricht über seine Bemühungen, Schadenersatz aus Deutschland zu bekommen, die ehemalige auf diesem Grund und Boden angesiedelte Deutsche Firma [REDACTED] festzulegen
Schon seit Ende letzten Jahres Unterstützung zu bekommen. Sowie über die Resultate – keine - dieser Bemühungen

Draussen, man hört es, trifft eine grosse Gruppe von Leuten ein.
 Man bleibt noch stehen vor dem Haus.
 Man hört, der Anwalt hört durch die geschlossene Tür den Lärm draussen
 der Wagen, der Stimmen, Hupen, Bremsen..Hunde

Schnitt.

Skizzen eines Musicalentwurfs.. Man diskutiert die Linien des
 Massenaufmarsches während der Ankunft der

Häuptlinge Bell und Akwa samt einigem Gefolge in Berlin
 Berlin

1902. Hauptstadtszenen, nachgestellt.

Sie besichtigen den Reichstag – gleich gegenüber vom Adlon.

Schnitt

Die Musiker entwerfen den swing für das Hofzeremonial.

Die Delegation sollte schwungvoll antreten wie 1902, der Bonanjo, die den
 anderen vorweggereist war, energischen Schrittes ...die Hauptstadt betrat ..

Rüstet sich für ihren

Empfang am Preussischen Hofe, man spricht man schwärmt von

preussischen

Paraden...

On devrais trouver un truc sagt der Musiker

Seulement imiter tu sais, la marche militaire c'est un peu idiot

On utilise la trompette ou le sax pour le rêve c'est idiot aussi

Der Traum von der Privataudienz

Auch ich hatte, sagt der Kaiser im Traum , eine britische Ausbildung

Wie Ihr Herr Vater ...

C'est vraiment idiot au lieu de remplir l'espace avec des orchestre
 symphoniques

On devrais souligner la menace la solitude

Le moment insolite de leur présence à Berlin

L'espace ouaté de l'Hôtel

Le silence de la ville

Que les blacks sortent de l'immeuble ...

Ils vont quand-même se promener ... c'est vide ... c'est aussi vide

Hotel Adlon. Teilungszerbombt Hochglanzpapier

Sehen wir lichtglänzend

New Africa in a new edition

Its amazing, sagt Graf Krolow, but he is not, because he is not real

It is amazing the Hotel Adlon but it is not the Berliner Schloss

Beschreibungen der Spaziergangsszenen.
 Sie flanieren durch das Brandenburger Tor
 Gehen in den grossen Park, grad dahinter.

Schnitt

Draussen im weiten Hof
 Schieben sich der Deutsche und der Amerikaner durch die Menge vor dem
 Haus, durch die Strassen

Durch die Ankunft eines Leichenwagens auf dem Nachbargrundstück, wird
 die Musik noch lauter, die von übernebenan herüberschallt.

Schnitt

Man versucht in wilden Läufen den akustischen Rahmen für den grossen
 Platz zu schaffen vor dem Reichstag

Im Tiergarten, dem die Tiere fehlen, die gezähmten Löwen, Geparden

...

Der Menschaufmarsch deutscher Glotzer schliesst hinten an.
 Der Berliner Kleinbürger aus Neukölln und Wedding der Kaufmann aus
 Moabit und Mitte, der Patriziersohn und sein Fräulein Verlobte
 Stellen Reflexionen an zum Vergleich von Reichstag und N'gondo
 Unter Zuhilfenahme unlogischer narrativer Techniken.

Man sieht das Halbrund gegenüber einer Rednertribüne, das Pult

Man sieht geheimnisvoller Weise einen schwarzen Fürsten die Stufen zum
 Reichstag hinaufschreiten

Es könnte aber auch das Traumbild des Comicsesers SEIN,
 DER ALs hätte er auf Stillstand still motion auf Pause am dvd-player
 gedrückt, nun den Rücken vorsieht, den hoch aufgerichteteten, und
 drüben in einer Sprechblase die Worte „und dann ...“

Schnitt

Zwischenblick auf die Musiker zum Thema Vater, Vater der Nation,
 man macht Vorschläge zum Arrangement. Leopardensong, zwischendrin.
 Fällt die Erwähnung der Sprechtrommeln, die nicht mehr eingesetzt werden.
 All das ist verschwunden.

Früher war das noch so. Heute existiert das nicht mehr.

Die Musiker beginnen die Instrumentalisierung

Des Themas Vater der Nation Des themas Leopard
 Szene als fast ungesprochene Konzentration; angedeutetes

Tu fais ça ... écoute

On marche un après l'autre ...
 Tout le monde rit.

Die Sängerin, deren Pause es ist, fordert EIN ANFANGEN ein.
 Ein ANFANGEN der SCHULDERKLÄRUNG.

Schnitt

Man sieht eine der grossen Uhren, die in Berlin an jeder Kreuzung
 stehen..Richtungsweiser der Ordnungsliebe
 Schwenkt der Blick gezwungenermassen, denn er ist ja nicht frei, von der
 leeren Allee Richtung Gneisenaustrasse
 Hinüber zum
 Mehringdamm

In erneutes Fragment, diesmal durch die Leseauswahl bedingt;
 Dennoch ein wichtiges Fragment. Eines Streits über Geschichtlichkeit...die
 Frage ist jedoch, ob die Ruinen
 Dieses Fragment diesem zu besonderer EINDRÜCKLICHKEIT
 verhelfen
 Dieses ist jedoch nicht von mir beabsichtigt.

Die Szenaristin Produzentin spricht über
 Utopc documentation
 Nicht fictive Geschichtsdokumentation, die versucht, authentisch,
 möglichst kostûmgetreu einen gewissen Geist nachzukonstruieren....

Aber es kann doch falsch sein, was du hier darlegst...

Von welchem Standpunkt aus. Es ist durchaus legitim, eine erste fictive
 Ebene neben einer stärker fundierten historischen Ebene. Diese sollte,
 könnte zumindest aus den bereits gegebenen historischen Dokumente, die
 ja bereits aufbereitet vorbereitet sind und zur Ausstrahlung vorgesehen
 waren ...

Die Diskussion wird im Black Cinema office geführt, das eine besondere
 Reihe denafrikanischen Genealogien gewidmet hat.
 Zum beweis, läuft hinten, auf einem kleinen Dvd-Player ein Video mi,
 Dokumentation einer Sendung auf dem deutsch-polnischen Kanal,

Der einzige, der hinsieht unter den Mitarbeitern ist ein junger Mann, der
 seufzend zur kenntnis nimmt, dass Vorspann und Abspann endlose 30
 Minuten dauern.

Beschreibung des Abspanns
 Mit dem Motiven des Walzers
 Eröffnet sich das Oval ...
 Man sollte den Übergang besser studieren ...
 Der Cut und das fondu die Blendung

Öffnet sich der Blick also statt dem Zugang zur Privataudienz
 Zu einer Steigbügelhalterperspektive

Man sieht ganz einfach den Steigbügel, man sieht vielleicht noch ein oder
 zwei schwellende wallende Federn, weissen Federn natürlich
 Dann erweitert sich der Blick auf unendlich lange Reihen von Exerzierenden
 salutierendne wartenden reitern und Pferden...

Stimme
 Er
 Stime
 Wer
 Stimme
 Er , ..., hat den Kaiser von weitem auf dem Exerzierfeld sehen dürfen...
 Das war die ganze Audienz

diskutiert ein Bonamanga ein Ndumb'é
 Mit einem Dönhoff über die Reformierbarkeit des Staates Preussen

Fiktion eins

In der Hoffnung auf eine Revolution von oben,
 dem innovationsfreudigen Grossfürstentum
 Military service actualized
 Meaning here, not ...
 in den Grossen Kolonialausstellungshallen nicht verloren zu gehen.

Stimme

Stop.. Stoppez cela... Je m'endors...c'est fatigant d'écouter quelque chose
 qu'on ne comprends pas.

Mais on pourrait intégrer la fiction ... comme une fiction ... la visite
 antérieure.... cette visite ou les Douala seraient vraiment allés à Berlin

On l'a déjà eu cette dscussion concernant Berlin.
 Et l'hotel Adlon.
 Et l'exposition coloniale.
 Diskussion über Berlin
 Das Adlon
 Und die KOLONIALausstellung

Mais on a rien là-dessus. Pas de photos, pas de témoignage...

Cette fois il nous fallait des témoins vrais... Des gens qui les ont vus à Berlin. Des filles de service à L'hôtel...Des chefs africains qui vont aller à Berlin comme de souverains d'un pays étranger.

Mais on a les photos de l'exposition coloniale quia eu lieu quand Rudolf était petit...en 1896 à Treptow...

La scène de l'exposition coloniale. Alors après les photos on y met Une enceinte, des gardiens devant et on y plante des africains.

Man müsste hier einen Zaun hinmachen und da die Butler
Erst Zaun, dann Butler, und die Kammerzofen
Nein, die müssen nackt sein.

L'historiographie .. ;camerounaise...allemande .. dit qu'ils sont allés à Berlin afin de protester contre le mauvais traitement. Du gouverneur...
Le dérapage du système coloniale...

Ils sont y allé ou non?

Peut-être c'est un fantasme... une rêve ... une correction utopique de dire qu'ils sont y allés.Peut-être ils ont seulement faire le projet d'y aller...

I have an idea... Somebody said the chiefs met the german administration...
Somebody of the Foreign office...

Wenn schon foreigner office. Ausländerbehörde

Non

D'accord - la Kolonialverwaltung. Et ils ont rencontré Mr.Doberitzer...

Voix 3

Peut-être si on pouvait mettre une affiche, un peu daté mettre à la porte
Du bureau du Regierungsrat Döberitzer.

Man könnte ein Plakat an das Büro eines Regierungsbeamten

Et le bureau du regierungsrat se trouve loin du Berliner Schloss.
Quelque part....c'est le principe de la bureaucratie ...d'être très loin du
pouvoir

Irgendwo weit hin irgendwo weit ausserhalb vom Schloss

And they go there deposing objections complaints

Wie eine erstarrte Momentaufnahme
Sollte man die fünf-oders eckköpfige Gruppe der Beschwerdeführenden
Fürsten zeigen mit Fäusten, laut rufend
Proteste gegen die unwürdige Behandlung im allegemienn und besondern

Und davor der Regierungsrat DOBERITZER
Klein kahlköpfig fieser Gesichtsausdruck

In fact they went there because clan a thought he could get some
advantages over clan b..

Vous n'êtes pas juste. Ils sont y allés dans le but de protester contre les
discriminations du gouverneur.

Beides ist nicht schlecht.

C'est pas mal.

C'est vrai.

Srimmt. Nur zusammen irgendwie...funktioniert da was nicht.

Comment?

Ca ne va pas ensemble. Je ne sais pas.. je ne suis pas convaincu.

Aber das kann man heute doch POSITIV retouchieren

Gut. Kann man das mal Thesenartig zusammenfassen ?

Dika Mpondo, King of Akwa, enfin arrivé (avec quelques mois de
retard sur King Bell)

Je veux savoir qui décide ici

Je veux savoir qui ici a le pouvoir

Le Gouverneur ou

Ich will wissen, wer hier was zu sagen hat

Der Bezirkshauptmann oder die deutsche Regierung

August Manga / Manga Ndumbé sagt

Je veux

Mit der Regierung direkt verhandeln und ich will die deutsche
Reichsangehörigkeit für mich und meinen Sohn.

Schnitt

Diskussion über Juristische Unzulänglichkeiten

Die Herren diskutieren in der Villa

Über die Formen der juristischen Beschwerden

C'est un sujet qui fache encore aujourd'hui

Mais il faut y trouver une solution

Cela ne peut plus durer

Der Anwalt, der noch hinter den verschlossenen Holzpersianen

Nach draussn schaut und ebenfalls über den Rücken nach hinten schaut

Denkt nach, versucht in Gedanken zu sammeln Darstellung der Kontakte
zu Journalisten

Der Anwalt holt Zeitungsausschnitte verfallen
Angestrebte Klagen

Er legt eine Photocopie auf die andere, grau schwarz umrandet, kaum
leserlich, selbst das Schwarz der alten Drucktypen der Schriftzüge versinkt
Im Schwarz belichteten historischen Rest deutscher Zeitungen, ihrer
historischen Archivausgaben, die neuaufgelegt in einem Massenbuchlagen
auf den Hinterhöfen Berlins herumliegen,
verschickt in den Kamerun

versucht den Deutschen zur Mitarbeit zu bewegen, ihn zu überseugen, wo
er ihn nicht gar unter Druck setzen kann

C'est presque fait, seulement pour être sur, une présence d'un allemand
Appuyerait nos dires, vous voyez donnerait un poids supplémentaire à notre
démarche
Mais ca n'a aucune importance. Comme je vous ai déjà dit cete affaire est
presque réglée

Vom dem alten Büro eines altgedienten Offiziers rutschen in diesem
Moment noch andere Zeitungen
datierender Kameruner Zeitungen, deren Schagzeilen lauthals verkünden
dass der Zementnotstand vorbei ist und das baugewerbe nicht länger
verzgerungen meldet...
die Penurie des Zements ist nun vorbei...

Fortsetzung Rede Rudolf

Schnitt
Friedrichshain
Mehringdamm

Produktionsbüro
Über Rekonstruktion und Besetzung.
Der mitarbeitende französische Toningenieur macht einen gänzlich
überraschenden Vorschlag zur Stille.
Der inneren Stille des Menschen zu hören. Eine Art nachvollziehende
Contemplation eines so aktiven Menschen wie es Kaiser Wilhelm war.
Nach der Stille, le silence dans le bruit. Dans la nature n'est-ce pas il n'y a
pas de silence. Et dans l'action de l'homme....
Man diskutiert die Verwendung eines der ältesten Tondokumente kaiser
Wihelms

...
Man sollte ... sagt eienr

Erwogen hatte ich, sagt ein anderer, auch schon eine etwas absonderliche
und keck anmutende Methode, unserem Kaiser zu unerwartetem

akustischem Glanz zu verhelfen, und das ging so: /f/,/s/,/sch/, /t/ und ggf. andere formantkritische Laute werden in allen möglichen Umgebungen, von Alter und Timbre her möglichst ähnlichen neuzeitlichen Stimme isoliert und dienen als datenmässige Bausteine, als Fundus, um an passender Stelle in den Sprachfluss eingefügt zu werden

Das ist wie mit herauskürzen ... lässt sich doch ohne weiteres das /w/ im Wort /schweissen/ herauskürzen

ABER es IST doch keine authentische Rekonstruktion, ist ja nur Neustrukturierung einer Zusammenarbeit, es geht um positive optimistische Impulse einer internationalen Aufbruchssituation

Ein zweiter Obama sozusagen einer der ...zu Unrecht Vergessenen Vorläufer`

Aus der Dramaturgenecke kommt eine Rückmeldung
Des Toningenieurs

Qu'est-ce qu'e l'idée d'un roi mort
Ça n'existe pas

Le silence
On n'en parle pas

Schnitt

Berlin
Anfrage
Des Pariser Kameramans in Berlin

Anfragen an das Preussische Staatsarchiv
Oder an das Haus der Kulturen der Welt, in dem gerade aktuell eine Ausstellung zu sehen ist über die französische koloniale Architektur und die Suburbs, die Übernahme kolonialer Architektur als Baustein moderner Arbeitervorstädte ...

Der Kameramann sagt na ja und versucht etwas über die deutsche koloniale Architektur in Erfahrung zu bringen.

Schnitt

Das halbdunkle Zimmer, der Deutsche sitzt nun drin, auf einem
Mit einem Spitzentuch bedecktem Bett, das als Sofa dient.

Neben einer alten Hand, die einen grossen Stock umklammert hält, Von dem Besitzer der hand sind fast nur die leuchtenden Brillengläser zu sehen
An einer Art Bureau steht angelehnt mit dem Rücken zum Fenster dessen einfallendes Licht er noch weiter verdunkelt

Der Anwalt

(man spricht über Enteignungen)

(man könnte untendrunter sozusagen acousmatisch ein Gemurmel hören)

es könnte auch ein Ungesagt Gesagtes sein, an den Wänden entlangrinnendes:

Die Kritiker samt ihrer Kritik sind damals ausnahmslos in den Knast gewandert

Man hört einen knisternden Schnitt, eine Cäsur des Übergangs
Aus den Vorarbeiten der Musiker zur
Über die historische Gelegenheit auf ERNEUERUNG
Eines von Brauchitsch von Bohlen
Von Puttkamer die Reformierbarkeit des Staates preussen
Und die INTERNATIONALEN Beziehungen.

Die verzweifelte Klage des Rudolf Duala manga Bell
Über nicht respektierten Grundbesitz
Gerichtet an einen Junker

Die verzweifelte Klagen des Ndumbé wegen seiner Verbannung nach Togo

Nein, sagt der alte Mann,
die Deutschen wurden nicht enteignet, die gingen von alleine fort? Si on peut dire ça comme ça.

Schnitt
Hinterland

Der Deutsche wandert ziellos vergnügt zwischen der anscheinend ewig währenden Party dieser Mitterachtsmesse auf dem Nachbargrundstück
Zwischen den vielen Unbekannten herum

Das Hinterzimmer
Ist das Schlafzimmer
Das Zimmer ist immer da, wo niemand sich aufhält
Das Zimmer wandert sozusagen, von Küche zu Flur

Küche In der man nichts trinken darf,
weil die Plastikflaschen mehrfach benutzt wurden, weil ein Verdacht auf Vergiftungsversuche besteht man ist nie sicher sagte jemand vorhin
man darf nur das weggeschlossene Trinkwasser benutzen, das im Kühlschrank gelagerte

aber was ist mit den Stromausfällen ?
 Fragt der Deutsche
 Nach den Prozesskosten ragt der Amerikaner f, sone Frage um vier oder
 fünf uhr morgens
 Nach all den Kosten
 Alle Prozesse wegen verleumdung
 Über hundert jahre das geht ganz schön ins Geld
 Sone Frage, die wandert ins braune Dämmerlicht auf schäbigen Ledersesseln

Schnitt

Der Amerikaner in der Villa am Küchentisch
 Und die alte Frau
 Zeitzeugen suchend

(der Amerikaner versucht zu erfahren, wie es denn ist, wenn man Grosse
 Bekannte hat in Europa, wie der ganze Familienzweig aufgewertet wird
 und wie man mit den Schulden umgeht
 derer die da in Europa sind

die Schulden derer Bell Akwa

es kommt einer der Chauffeure der alten Frau zu Hilfe
 they don't have them
 They send money power ideas culture knowhow

How ... What kind of influence does have the sister of the chief ?

Das einsame Haus liegt still

Beschreibung der geräschkulisse
 Des Kirchenchores draussen, der plötzliche Aufmarsch, zwischen den
 Schritten draussen, dem Grillenzipen fast als bemühe man sich unsichtbar
 das Gras den braunen rasen vor dem haus zu bevölkern
 Das Harmonium setzt ein

Vortrag des Kirchenchores (Song mit Vorsinger und Chor)

Im Salon des villenartigen Landhauses, das auch eine halbverfallenen
 unausgebaute Baracke ist oder eine moderne Villa, deren snitäre
 Einrichtungen leider in den letzten zehn Jahren nicht fertig gestellt werden
 konnten
 fehlen die Stühle